

## Avoir la main lourde

Salut ! Merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Si vous entendez un tout petit peu de bruit derrière, c'est parce que mon voisin a décidé de faire des travaux le jour où j'enregistre mon podcast, mais ce n'est pas un souci, je pense que vous n'entendrez pas et que tout va bien se passer.

Dans l'actualité, pas mal de choses, notamment une grande nouveauté – avant de passer à l'expression : il s'agit du lancement de l'académie – j'en parle depuis plusieurs semaines et je vais en parler pas mal cette semaine. Du 13 au 19, c'est-à-dire à partir de demain, les inscriptions à l'académie Français Authentique vont ré-ouvrir. Pour ceux qui ne connaissent pas l'académie Français Authentique, c'est la partie de Français Authentique qui vous permet de passer de l'état de compréhension à l'état d'expression en français. Elle complète véritablement tous mes autres cours parce que l'académie te permet de discuter avec moi, avec les autres et de faire partie d'une communauté. Il y a un lien en bas, c'est [www.francaisauthentique.com/academie](http://www.francaisauthentique.com/academie). Tu peux nous rejoindre jusque dimanche 19 et ça ouvre demain. Les inscriptions sont fermées 90 % du temps, même plus puisqu'il y a trois semaines d'inscription par an. Donc, si tu rates cette séance, eh bien, il faudra attendre très longtemps.

Les deux grandes nouveautés sont par rapport aux dernières inscriptions (j'améliore l'académie en permanence). La première, c'est que tu accèdes, dès que tu rejoins l'académie, directement à toute la bibliothèque de 41 modules. Il y a 41 modules sur des sujets variés ; il y a la liste des modules avec tous les sujets sur la page [www.francaisauthentique.com/academie](http://www.francaisauthentique.com/academie), tu as tout. Et dès que tu rejoins l'académie, tu as tous ces modules directement et chaque mois, je remets un module et dans chaque module il y a une vidéo, des MP3, des PDF, énormément de contenus. Et en parallèle de ça, une deuxième nouveauté, c'est qu'on a maintenant un forum de discussion. Tu peux discuter avec nous (avec moi et avec les autres) dans l'académie sous trois formes:

a) le groupe privé Facebook

b) le groupe WhatsApp privé qui est réservé aux plus actifs ; on n'accepte pas directement, il faut attendre quelques semaines avant de pouvoir nous y rejoindre. C'est un groupe plus limité, plus restreint, mais si tu es motivé, tu seras largement accepté parmi nous.

c) un forum de discussion qui est la grande nouveauté pour ceux qui n'aiment pas trop Facebook, pour ceux qui cherchent de la structure et qui cherchent à bien écrire et lire en français. C'est un forum de discussion réservé à l'académie.

J'adore ce projet, c'est mon projet majeur : [www.francaisauthentique.com/academie](http://www.francaisauthentique.com/academie) pour découvrir ça et t'inscrire avant dimanche.

Revenons-en à notre expression. C'est l'expression "avoir la main lourde" qui m'a été suggérée par Johan des Pays-Bas. C'est un membre fidèle de l'académie, justement, qui nous a parlé de cette expression un petit peu. Dans l'académie, les gens parlent d'expressions, on a un projet qui s'appelle "Le mot du jour" dans lequel les gens peuvent discuter et partager des expressions courantes et Johan nous a parlé de cette expression "avoir la main lourde". Et je me suis dit que ce serait intéressant pour toi, intéressant pour le podcast de connaître cette expression.

Dans cette expression, on a le mot "main". La main, c'est où il y a nos doigts, ce qui tient nos doigts ; c'est ce qu'on utilise pour prendre un stylo pour écrire. Là, si je prends une feuille de papier, je la prends dans ma main, donc, la main, c'est ce qui tient les doigts. On a deux mains en principe, une main droite et une main gauche.

Le mot "lourd", il correspond à une masse élevée. Quelque chose de lourd, c'est quelque chose qui a beaucoup de kilogrammes. Quelque chose de 100 kilogrammes, c'est lourd, c'est difficile à porter, c'est très lourd. Le contraire de "lourd", c'est "léger". Quelque chose de quelques grammes, c'est quelque chose de léger. Le mot "lourd" ici, il correspond à quelque chose qui a un poids élevé, qui est attiré vers le sol.

Donc, au sens propre, il n'y a pas vraiment de sens à cette expression "avoir la main lourde" puisque ça veut dire que tes mains sont lourdes et elles pèsent très lourd et elles vont vers le sol.

Comme souvent, dans les expressions idiomatiques, il faut connaître le sens figuré pour bien comprendre. Et "avoir la main lourde", j'expliquerai l'origine de cette expression, ça t'aidera à comprendre encore mieux, mais avant ça, je veux te donner le sens de l'expression. Avoir la main lourde, ça veut dire exagérer quelque chose, faire quelque chose, mais de façon très exagérée, très forte. On a aussi dans certains cas le sens d'être sévère. Donc, avoir la main lourde, ça veut dire exagérer quelque chose, faire quelque chose de très exagéré, de très fort ou être sévère.

Comme d'habitude, on va prendre trois contextes, trois situations dans lesquelles je vais utiliser cette expression.

Imagines que tu as cuisiné un plat à la maison et tu le sers à table. Tu demandes à ta femme qui déguste le plat : « Alors, est-ce que c'est bon ? » La femme, elle dit : « Oui, oui, c'est bon, mais par contre, je trouve que tu as eu la main lourde sur le sel (ou tu as eu la main lourde avec le sel). » En disant ça, la femme, elle dit que tu as exagéré, tu as mis trop de sel. Le sel, c'est ce qu'on rajoute pour donner un peu de goût au plat. Au lieu de mettre un tout petit peu de sel comme nécessaire, eh bien, tu en as mis beaucoup trop, tu as

exagéré, tu as mis trop de sel, tu as mis du sel de façon trop forte, trop importante. Donc, ta femme te dit que tu as eu la main lourde sur le sel (ou avec le sel) et ça veut dire que tu as mis trop de sel dans le plat, tu as exagéré.

Un autre exemple : imaginons un homme qui a volé quelque chose dans un magasin, il a volé quelques fruits parce qu'il n'avait pas d'argent. Et dans la presse on nous parle de ce cas et on nous dit : « Cet homme s'est fait attraper ; il avait volé des fruits et la justice a eu la main lourde puisqu'il a eu cinq ans de prison. » En disant ça, "la justice a eu la main lourde", on veut dire que la justice a un peu exagéré. Vu les circonstances, c'est un pauvre homme qui a volé quelques fruits (c'est mal, ce n'est pas bien, il ne faut pas le faire), la justice a peut-être un peu exagéré, y est allée un peu trop fort puisqu'elle lui a donné cinq ans de prison pour ça. Si la justice a eu la main lourde, eh bien, ça veut dire qu'elle y est allée trop fort, elle a exagéré.

Enfin, pour vraiment être sûr et certain que tu comprends bien, tu imagines que ton fils a fait une bêtise à la maison, il a cassé quelque chose ; tu lui avais dit de ne pas jouer au ballon, il a joué au ballon quand même et il a cassé quelque chose. Toi, tu prends ton fils à part et tu dis : « Eh, viens, on va discuter ! » Et la mère du petit, ta femme, dit : « N'aie pas la main trop lourde. » En disant ça, la mère dit : « Ne sois pas trop sévère, n'exagère pas, ne le punis pas trop fort pour la bêtise qu'il a faite. »

Je pense que là tu vois bien avec ces trois exemples qu'on utilise "avoir la main lourde" dans plein de cas différents, dans plein de situations différentes et que cette expression signifie "exagérer, faire quelque chose d'exagéré, faire quelque chose de trop fort" ou "être trop sévère". Avoir la main lourde.

L'origine est intéressante, elle vient des serveurs dans les bars. Les serveurs, quand ils servent des boissons, avec leurs mains, ils tirent sur une manette pour que la boisson, par exemple la bière, sorte et coule dans le verre et tant que le serveur a la main en bas, eh bien, la boisson coule. Il faut que le serveur relève la main, mette la main vers le haut pour que la boisson arrête de couler. Donc, quand le serveur baissait la main pendant trop longtemps, il y avait beaucoup de boisson, donc, on exagérait, il y avait trop de boisson. Et du coup, on en est venu à dire que le serveur avait la main lourde, tellement lourde que la main allait vers le bas avec la manette et qu'il n'arrivait pas à la relever. C'est là l'origine de l'expression, semble-t-il. Le serveur qui, avec sa main, va vers le bas, va vers le sol parce que sa main est lourde, du coup, il sert trop de boisson. Voilà un petit peu comment tu peux retenir le sens de cette expression.

Avant de nous quitter, je te propose de pratiquer un peu ta prononciation et on va conjuguer ça au passé composé. Tu ne te focalises pas là-dessus, tu te contentes de répéter exactement comme moi avec la même intonation. On y va, c'est parti !

J'ai eu la main lourde

Tu as eu la main lourde

Il a eu la main lourde

Elle a eu la main lourde

Nous avons eu la main lourde

Vous avez eu la main lourde

Ils ont eu la main lourde

Elles ont eu la main lourde

Très bien ! Répète cet exercice plusieurs fois, n'hésite pas à vraiment pratiquer ça. J'espère que tu as aimé ce podcast et ce que je t'encourage vraiment à faire avant que ce ne soit trop tard, c'est d'aller sur [www.francaisauthentique.com/academie](http://www.francaisauthentique.com/academie) ; il y a un lien bas de toute façon, tu ne peux pas le manquer et je vais beaucoup en parler cette semaine. Tu as jusqu'à dimanche pour nous rejoindre. Jette un coup d'œil à la page de description. Si tu as des questions, tu peux écrire un mail ou me contacter sur les réseaux sociaux et je compte vraiment sur toi pour venir agrandir cette formidable communauté et venir te faire des amis et apprendre à parler français en prenant du plaisir.

Merci de ta confiance et à très bientôt ! Salut !